



大会

第六十五届会议

正式记录

Distr.: General
31 January 2011
Chinese
Original: English

第五委员会

第 9 次会议简要记录

2010 年 10 月 21 日星期四上午 10 时在纽约总部举行

主席： 罗森塔尔先生 (危地马拉)
行政和预算问题咨询委员会主席：麦克卢格女士

目录

议程项目 131：改善联合国财政情况(续)

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

10-59673 (C)



请回收

上午 10 时 10 分宣布开会。

议程项目 131：改善联合国财政情况 (续)

1. 主席回顾道，主管管理事务副秘书长在 2010 年 10 月 12 日举行的第 6 次会议上就本组织目前的财政情况作了简报，并指出，她的讲话后来作为秘书长的报告 (A/65/519) 印发。

2. Yamazaki 先生 (主计长) 说，应将哈萨克斯坦和瑞典增列进该报告第 26 段，因为这两国已足额缴纳了分摊会费。

3. Al-Shahari 先生 (也门) 代表 77 国集团加中国发言指出，该集团在欣见本组织积欠会员国的债务有所减少的同时，对未缴维和分摊款大幅增长感到关切。该集团承认许多国家，尤其是发展中国家，受到全球金融危机的影响，但强调指出，少数发达国家，尤其是其中一个国家不仅拖欠了维和预算而且还拖欠了经常预算和法庭预算的大部分应付款。更有甚者，一些拖欠维和预算款项的国家还是担负维护国际和平与安全特殊责任的安全理事会常任理事国。

4. 无条件地按时足额支付分摊会费是《联合国宪章》规定的一项义务。不遵守这项义务就会损害会员国和秘书处为使本组织更有效力和更有效率而作出的努力，并危害其完成授权任务。所有有能力的国家都应尽快履行其财政承诺。该集团拒绝接受任何阻挠或妨碍其成员国缴纳会费的违反国际法的单方面恐吓措施。

5. 尽管该集团欣见本组织有可能减少了积欠部队和警察派遣国的债务，但还需要采取更多行动，以确保作为优先事项按时足额偿还这些国家。这些国家大多数是发展中国家，没有能力在长期得不到援助的情况下维持其对派遣部队所作出的承诺和维护特遣队所属装备。这些国家派驻外地工作的许多国民的牺牲和奉献精神亦应得到认可。

6. De Preter 先生 (比利时) 代表欧洲联盟、候选国克罗地亚、冰岛和前南斯拉夫的马其顿共和国、参与

稳定与结盟进程的国家阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山和塞尔维亚，以及亚美尼亚、摩尔多瓦共和国和乌克兰发言指出，每一个会员国都有责任无条件地按时足额缴纳其分摊会费。欧洲联盟成员国负担了全部分摊会费的大约 40%，因此强调确保有效力、有效率和透明使用本组织资源及找到一个更为平衡的分担其预算责任的方法的重要性。本组织只有在所有会员国都履行其对本组织的财政责任的情况下才能完成越来越多和挑战性日益增加的任务。建立一个能追踪会费状况的在线门户网站是一个积极步骤。

7. 欧洲联盟欣见国际法庭的财政情况得到改善，基本建设总计划亦有所进展。虽然很难预测维和摊款的时间安排和数额，尤其是继 2009 年 12 月通过新的分摊比额表后更是如此，但是用已结束维和特派团账户内的剩余资金来资助在役维和特派团的做法不是一个可持续解决问题的方法。应按照本组织《财务条例和细则》的规定，将已结束特派团账户内的剩余资金返还给会员国。维和行动在很大程度上有赖于警察和部队派遣国作出努力，因此这些国家应尽快得到全额补偿。欧洲联盟认识到现行维和筹资制度的缺陷，因此愿意讨论可能的改进方法，尤其为了避免让个别特派团出现现金短缺的情况。

8. Errázuriz 先生 (智利) 代表里约集团发言指出，该集团认为拖欠应付款的做法危及本组织履行其授权任务和有效力和有效率进行运作的的能力。会员国必须按时足额履行自己的财政义务，特别当其债务数额巨大时更应如此，而某一特定会员国已是一再出现这种情况了。

9. 虽然该集团一些成员在作出自我牺牲的情况下能够按时付款，但另有一些成员却纯粹因为国内的预算问题和紧迫的社会需要，包括减贫和应对频繁的人道主义紧急状况，而延期付款。该集团在欣见国际法庭预算的欠款有所减少并鼓励所有会员国向基本建设总计划提供财政支助的同时，强调必须确保使警察和部队派遣国得到补偿。最后，该集团拒绝接受任何

违背国际法并有可能阻碍或妨碍其成员付款的单方面胁迫措施。

10. **O'Brien 先生** (澳大利亚) 同时代表加拿大和新西兰发言指出, 三国代表团欢迎建立会费状况网站, 并希望在与会员国磋商之后该网站得到继续改进。

11. 本组织现金头寸相对强劲, 但不能因此放松财务纪律, 无视确保有效力和有效率地使用现有资源的必要性, 或不履行从《宪章》引申出来的按时足额缴纳分摊会费的义务。尽管 2010 年维和行动未缴摊款数额增加的部分原因可归咎为这类摊款的额度上升了, 但是拖欠维和预算是一个长期未能解决的问题, 因此使人关切。

12. 尽管当前的金融挑战和国内情况无疑妨碍了一些会员国按时足额地履行其财政义务, 但还是应把这些义务置于优先地位。必须采用全球性的解决方法并通过联合国来应对针对和平、安全和繁荣的全球性威胁。若本组织得不到充足资金, 就不可能完成这项任务。

13. **Prokhorov 先生** (俄罗斯联邦) 说, 能提供有关会费状况最新信息的门户网站将大大方便会员国代表团的工作。本组织拖欠部队派遣国的债务有所减少, 这是一个积极的表现, 但要说已找到最终解决这类债务问题的方法则为时尚早。同以往一样, 大部分未缴摊款是少数几个会员国拖欠的。

14. 会员国在国内经济状况不稳定的情况下承担着财政负担, 因此可以也应该期待秘书处努力作出合理的财政规划, 并对完成核准的授权任务所需的人力和财政资源作出现实的预测。只有无条件地按时足额缴纳分摊会费才能使本组织对各种挑战和威胁作出令人可信的反应, 并能承担会员国托付给它的各种项目和方案。

15. **Sugiura 先生** (日本) 说, 每一个会员国都有责任按时足额缴纳分摊会费。尽管国内财政状况不佳, 政府支出情况还经历彻底审查, 但日本还是忠实地履行了这项义务。本组织现金头寸的全面改善应归功于其

他会员国作出了类似的努力。日本希望不会以基本建设总计划 2010 年出现大量应收欠款为由拖延执行工作或提出增加资源。

16. **Beg 先生** (印度) 说, 无条件按时足额缴纳分摊会费是本组织《宪章》所规定的每一个会员国的基本义务。本组织是否能有效率和有效力地完成会员国托付的授权任务取决于是否能及时和充分地提供用于这类目的的资源。

17. 虽然对那些因其无法控制的缘由而没有能力缴纳分摊会费的会员国应给予同情的考虑, 不过未缴摊款数额过高, 令人无法接受。作为维和行动一个主要的部队和特遣队所属装备提供国, 印度对维和预算拖欠数额持续增长这一消极趋势感到关切。虽然维和行动的财政周期和不同的分摊比额表对这种状况产生了影响, 但事实是, 34% 的拖欠款集中于两个会员国, 而 41% 的拖欠款集中于七个国家, 其中一些还是安全理事会的常任理事国。

18. 尽管拖欠参与维和行动的会员国的债务水平有所降低, 但是长期而言, 拖延付款和不付款的做法是站不住脚的, 必须作为优先事项加以解决。印度致力于维和, 因为印度坚信本组织《宪章》的原则和宗旨。但是, 印度政府需对其人民和议会负责, 必须解释延期偿还的原因和期限。若这种情况得不到解决, 对维和的立法和议会支持就可能减弱。

19. 印度仍然感到关切的是, 所有预算类别未缴摊款的大部分——经常预算欠款的 88% 和国际法庭欠款的 68%——都是一个会员国拖欠的。印度敦促所有会员国, 尤其是那些拥有必要手段的会员国, 履行自己的财政义务, 确保本组织财政健康、无债务, 并能够实施谨慎的预算和财务管理。

20. **Rosales Díaz 先生** (尼加拉瓜) 说, 只有通过加强多边主义并向联合国提供必要的财政资源才能应对对和平与发展的各种挑战。奇怪的是, 一些会员国累积了大量的经常预算欠款, 但同时却慷慨提供附带有时歪曲法定任务的条件的自愿捐款。此外, 为挽救一

个每年导致数百万民众死亡的不公正的经济制度而花费的数万亿美元使任何会员国的分摊会费都看上去微不足道。

21. 《宪章》明确规定所有会员国都必须无条件按时足额缴纳摊款，从而使本组织能够执行任务。因此，本组织一个主要出资国拖欠经常预算欠款的 88%、从而成为主要债务国一事确实让人关切。更令人不安的是，维和预算的欠款一年里就翻了一番，并集中在因担任安全理事会常任理事国而肩负维护国际和平特殊责任的那些国家。

22. 没有履行对联合国财政义务或使别国很难履行这种义务的国家无权说本组织效率低下的原因是管理方面存在缺陷。该是一劳永逸地取消一切不公正和无理的禁运措施的时候了，因为这种禁运设置诸多障碍，使古巴无法缴纳其分摊会费。该是翻过历史章节这一页的时候了，因为这一页是作为明显尚未休止的冷战的令人伤心的遗风而持续存在的。

23. 如果为特别政治任务设立独立账户，经常预算的状况就可得到大大改善，因为特别政治任务的费用在短短 10 年里就从 1 亿美元增加到估计的 12.7 亿美元。没有部队派遣国，就不会有维和行动，而这些国家中的绝大多数是发展中国家。应作为优先事项补偿它们所提供的服务。

24. 当联合国的财政不稳定时，联合国就不可能强大和有效力。尼加拉瓜虽然国家不大并面临众多挑战，但仍然足额缴纳了经常预算、国际法庭和基本建设总计划的摊款，并将继续履行自己的义务，尽管自己国家的预算负担沉重并且还需要消除国内的贫困现象。

25. Bui The Giang 先生(越南)说，全球经济和金融危机的持续影响和不平衡的复苏情况为一些国家，尤其是发展中国家，没有能力缴纳某些摊款提供了解释。联合国必须具有足够、及时和可预测的资源才能确保执行所有任务；因此，会员国，特别是主要出资国，必须履行自己的义务。同时，需要谅解、合作和适当的财政援助，以帮助发展中国家和最不发达国家

克服危机造成的直接和长期影响。在这方面，秘书处必须进一步改善问责制和效率，以期更妥善地利用日益稀少的资源，杜绝浪费和重复劳动。

26. Núñez Mosquera 先生(古巴)说，重要的是，未缴摊款的最大份额是由一个会员国拖欠的，而正是这个会员国却因分摊比额表计算方法中出现的最严重失真而受益。应无条件地按时足额履行财政义务。支付能力下降的大多数国家是经济危机的受害者，而不是经济危机的肇因。

27. 古巴作为一个发展中国家和危机的受害者尽管面临各种挑战，但仍然通过积极参与联合国的工作和履行自己的财政义务而维持了对多边主义的承诺。古巴虽然受到美国不公正和非法的经济、商业和金融禁运，但仍然足额缴纳了经常预算和基本建设总计划的摊款，部分缴纳了国际法庭和维和行动的摊款。由于古巴无法使用美元，也无法直接转账，因此应付款受货币波动的影响，而且必须经第三方才能支付。这种禁运违反了国际法律准则和《联合国宪章》，是古巴可持续发展道路上的主要障碍。大会一再呼吁结束禁运，但却得不到回应。

28. 令人震惊的是，本届会议期间拟议增加的经常预算中大约有四分之三与特别政治任务的经费需求有关，这将加深经常预算的不平衡，影响发展活动。为了和平与安全必须加强本组织的发展支柱：经济和社会发展需求是许多冲突的根本原因，但是用于满足这些需求的资源却不够多。从全世界用于军事支出的总额中抽出很小一部分就能解决很多问题。

29. 最后，他对建立能使会员国追踪其会费状况的门户网站表示欢迎。

30. 王民先生(中国)说，在当前复杂的国际形势下，国际社会越来越期待联合国维护和平，促进发展。既然期望本组织执行的任务越来越多，就应该同时增加与之相匹配的资金。除非会员国履行对本组织的财政义务，否则本组织的预算将只是一纸空文，也不可能获得为完成托付给本组织的任务所需的可靠资金。

31. 他指出，大部分欠款是少数几个发达国家拖欠的，特别是维和预算的欠款，而许多国家，特别是发展中国家，尽管遭遇全球金融危机和自然灾害造成的多重财政制约，但仍尽力履行了自己的财政义务。所有会员国都应该以这些国家为榜样，无条件地按时足额缴纳摊款。

32. 同时，秘书处应该加强预算管理，实行问责制，严格遵守《财务条例和细则》，尽可能采取节约措施，最大限度地提高产出和效率。改革努力应实现在不增加工作人员和资源的情况下促进有效管理和方案执行工作，反之则会导致出现一个更为臃肿的官僚机构。

33. 中国作为一个人均收入很低的国家因大家早已明了的原因也面临财政困难。但是，中国还是足额缴纳了经常预算、国际法庭和基本建设总计划的摊款，并将努力在年底之前支付维和摊款的剩余部分。

34. **Corti 女士** (阿根廷) 说，联合国要执行任务就得有健康的财政；因此，所有会员国都应该无条件地履

行其对本组织的财政义务。令人遗憾的是，包括该国在内的一些国家因为自己无法控制的原因有时却不能缴纳摊款。

35. 维和预算账下的大部分欠款是一个会员国拖欠的，这令人关切。她赞扬秘书处作出努力，直到目前还在向部队派遣国支付款项，并希望继续作出这种努力。会员国应加倍努力缴纳用于维和行动的分摊会费，从而使秘书处能够支付应付款。

36. 该国政府最近作出了巨大努力，偿还了一笔已拖欠本组织多年的债务。该国现在已在支付前几年的应付款了。就今年而言，阿根廷已经足额缴纳了基本建设总计划和国际法庭的摊款，支付了一些维和特派团的未缴余款，并将努力在年底前缴清其他应付款。她对门户网站能使该国政府在线追踪自己的会费状况一事表示感谢。

上午 11 时 20 分散会。